

ДОГОВОР

**о дружественных связях между городами
Петрозаводск (СССР) и Варкаус (Финляндия)**

Уполномоченные представители Петрозаводского городского Совета депутатов трудящихся и Муниципалитета г. Варкауса с одобрением отмечают, что дружественные связи и культурное сотрудничество между Петрозаводском и Варкауом, установленные в августе 1965 года на основе породнения городов, получили широкий размах и развивались успешно.

За эти годы установлены контакты и сотрудничество между выборными органами городов, отделенными обществами дружбы «СССР — Финляндия» и «Финляндия — Советский Союз» и другими общественными организациями, состоялось взаимное ознакомление с опытом развития городского хозяйства, культуры и образования.

Все это способствовало укреплению дружбы и взаимопонимания между жителями наших городов, народами Советского Союза и Финляндской Республики.

II

Движимые стремлением дальнейшего развития и углубления дружественных связей и культурного сотрудничества между городами-побратимами Петрозаводском и Варкауом и руководствуясь положениями Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой от 6 апреля 1948 года, учитывая сложившиеся добрые взаимоотношения между нашими городами и взаимный интерес их жителей к жизни и культуре друг друга,

признавая, что дальнейшее продолжение дружественных связей между городами является важным вкладом в дело мира и отвечает идеям дружбы и взаимопонимания между народами, изложенными в Заключительном Акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, выполняя высокое поручение Петрозаводского городского Совета депутатов трудящихся и Муниципалитета города Варкауса, полномочные представители городов подписывают настоящий Договор о продолжении дружбы между городами Петрозаводск и Варкау.

III

Оба города будут продолжать осуществлять дружеские связи и культурное сотрудничество всеми средствами, которыми они располагают и будут иметь, в частности, путем:

— обмена делегациями представителей городов, специалистами в различных областях городской жизни, представителями науки и техники, литературы и искусства, туристами, коллективами художественной самодеятельности, группами молодежи, спортсменами;

— обмена информацией о жизни городов и их населения, деятельности местных органов власти, имея в виду, что также обмены будут способствовать дальнейшему взаимному ознакомлению с опытом и перспективами в развитии городского хозяйства, образования, здравоохранения, социального обеспечения, культуры, спорта.

В осуществлении дальнейших контактов и сотрудничества между городами будут участвовать как исполком Петрозаводского городского Совета депутатов трудящихся и Городское Управление города Варкауса, так и различные предприятия, учреждения, учебные заведения, общественные организации, в том числе организации профсоюзов, молодежи, женщин и другие.

Конкретные планы обменов и сотрудничества будут по-прежнему согласовываться исполкомом Петрозаводского городского Совета депутатов трудящихся и Муниципалитетом города Варкауса.

IV

Настоящий договор является бессрочным.

Договор подписан в г. Петрозаводске 13 августа 1975 года на русском и финском языках.

По поручению Петрозаводского
городского Совета депутатов
трудящихся — председатель
исполкома городского Совета



По поручению Муниципалитета
города Варкауса — мэр города —

 (П. СЕПЬЯКОВ)

(ЭЙНО Э. САЛМИ).